

Bedienungsanleitung

6-V-/12-V-Batterieladegerät

62971, 62972



Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.

Technische Änderungen vorbehalten!

Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.

Aktualisierung der Dokumentation

Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.



Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Alle Rechte bleiben vorbehalten.

Die WilTec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WilTec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat, um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden.

Sollten Sie einen Fehler gefunden haben oder uns einen Vorschlag zur Verbesserung mitteilen wollen, dann freuen wir uns darauf von Ihnen zu hören.

Schreiben Sie uns eine E-Mail an

service@wiltec.info

oder verwenden Sie unser Kontaktformular:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

Die aktuelle Version dieser Anleitung in mehreren Sprachen finden Sie in unserem Onlineshop unter:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Unsere Postadresse lautet:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Für die Rücksendung Ihrer Ware zum Umtausch, zur Reparatur oder für andere Zwecke verwenden Sie bitte die folgende Adresse. Achtung! Um einen reibungslosen Ablauf Ihre Reklamation oder Ihrer Rückgabe zu gewährleisten, kontaktieren Sie vor der Rücksendung unbedingt unser Serviceteam.

Retourenabteilung
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko zu minimieren, bitten wir Sie, stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Produkt verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Sicherheitshinweise

Achtung!

Beim Einsatz des Geräts müssen zur Verletzungs- und Schadensvermeidung einige Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden. Lesen Sie die Betriebsanleitung und die Sicherheitsvorschriften vollständig und sorgfältig durch. Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass Sie jederzeit darauf Zugriff haben. Wenn Sie das Gerät an jemand anderes weitergeben, geben Sie diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitsbestimmungen ebenfalls mit weiter. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

- Die Batterieladegeräte der Serie sind für das Laden von Blei-Säure-Batterien, Gel-Batterien und AGM-Batterien ausgelegt. Sie können nicht als Gleichstromquelle oder für andere Zwecke verwendet werden, damit keine Unfälle wie Feuer und Stromschlag entstehen.
- Das Ladegerät ist nur für eine passende Steckdose ausgelegt. Wenn das Stromkabel verlängert werden muss, stellen Sie sicher, dass das Verlängerungskabel eine ausreichende Größe für die Stromversorgung über die erforderliche Entfernung hinweg hat.
- Wenn das Ladegerät beim Aufladen unterbrochen wird oder andere Schäden durch Einwirkung eines heftigen Schlags verursacht werden, muss die Verwendung sofort eingestellt werden.
- Das Ladegerät darf nicht demontiert werden. Falls Reparaturen erforderlich sind, müssen diese durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchgeführt werden. Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann zu Brandgefahr und/oder einem Stromschlag führen.
- Trennen Sie das Ladegerät vor der Reinigung des Gehäuses von allen angeschlossenen Batterien sowie vom Stromnetz.
- Trennen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladegerät vom Stromnetz. Entfernen Sie dann den Batterieanschluss.
- **Warnung!** Während des Aufladens entstehen explosive Gase; vermeiden Sie deshalb Funken und offenes Feuer bzw. Rauchen in der Umgebung des Geräts.
- Laden Sie die Batterie nur in belüfteten Räumen auf. Es ist streng verboten, das Gerät in einem Fahrzeug oder unter der geschlossenen Motorhaube zu verwenden.
- Das Batterieladegerät kann nicht für nicht wiederaufladbare Batterien verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Gefährdungsvermeidung von einer Elektrofachkraft ersetzt werden.
- Der Batteriepol, der nicht mit dem Fahrzeug verbunden ist, muss zuerst angeschlossen werden. Der andere Anschluss ist am Fahrzeug, und zwar in einem ausreichenden Abstand von der Batterie und der Kraftstoffleitung, vorzunehmen. Das Batterieladegerät ist dann an die Stromversorgung anzuschließen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder haben von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist, erhalten. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Batterien speichern eine große Menge Energie. Vermeiden Sie unbedingt einen Kurzschluss der Batterie- oder Ladegeräteklemmen, weil sonst die in der Batterie gespeicherte Energie sofort freigesetzt wird. Dies kann zu einem Brand oder zu Verletzungen führen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und die Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Hauptbauteile und Lieferumfang

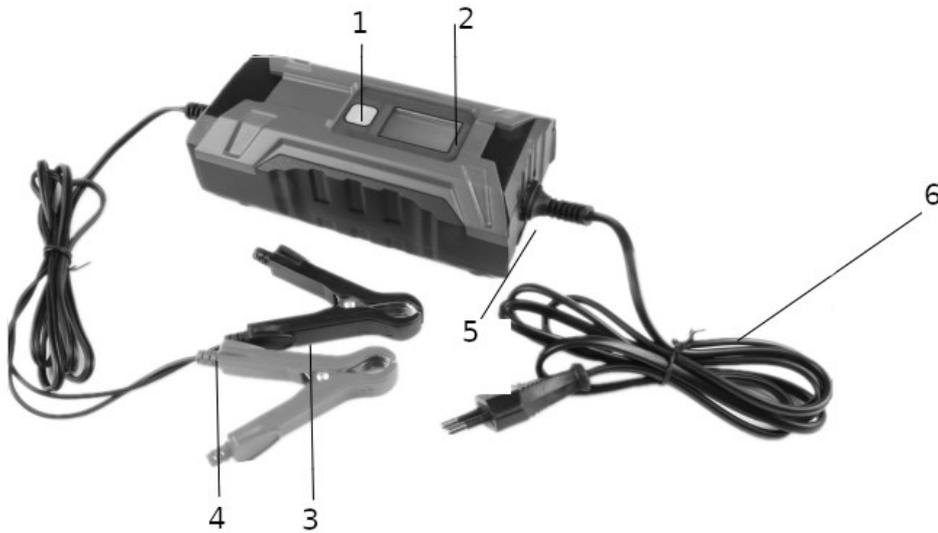


Abbildung 1

Nr.	Bezeichnung	Nr.	Bezeichnung
1	Funktionstaste	4	Ladekabel, rot (+)
2	LCD-Anzeige	5	Aufhängeöse
3	Ladekabel, schwarz (-)	6	Netzanschlusskabel

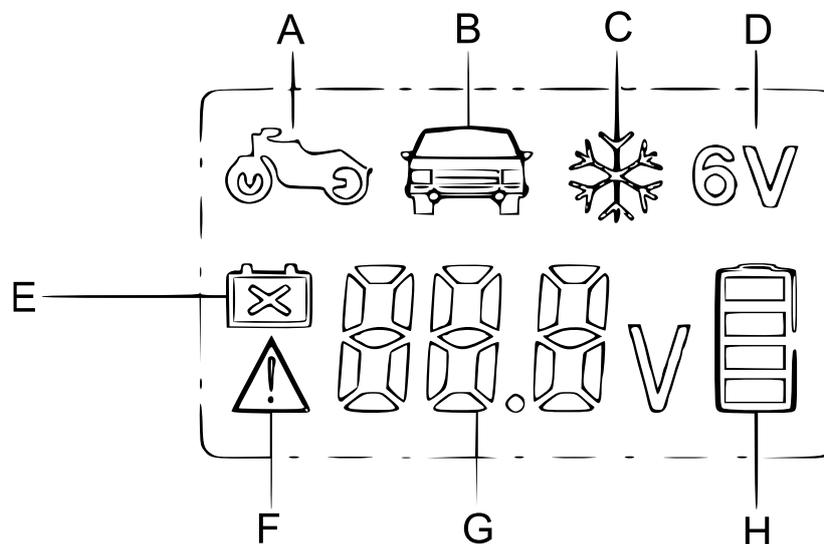


Abbildung 2

Buchst.	Erläuterung der Symbole im LCD-Display
A	Laden einer 12-V-Batterie (Blei-, AGM- und Gelbatterie) mit 2 A Ladestrom
B	Laden einer 12-V-Batterie (Blei-, AGM- und Gelbatterie) mit 4 A Ladestrom
C	Laden einer 12-V-Batterie (Blei-, AGM- und Gelbatterie) im Winterbetrieb mit 4 A Ladestrom und einer Umgebungstemperatur von -20 °C bis $+5\text{ °C}$ Achtung! Laden Sie keine eingefrorenen Batterien!



D	Laden einer 6-V-Batterie (Blei-, AGM- und Gelbatterie) mit 2 A Ladestrom.
E	Defekte Batterie.
F	Klemmen falsch angeschlossen (verpolt) oder Vorliegen eines Kurzschlusses
G	Anzeige der Batteriespannung in Volt
H	Ladezustand der Batterie in Prozent (1 Balken = 25 %) und Ladevorgang (Ladebalken im Batteriesymbol blinkt = Batterie wird gerade geladen; alle Ladebalken leuchten = Batterie ist voll geladen)

Hinweise zum automatischen Laden

Das Ladegerät ist ein mikroprozessorgesteuertes Automatikladegerät, d. h. es eignet sich insbesondere zum Laden wartungsfreier Batterien und zur Langzeit- und Erhaltungsladung von Batterien, die nicht ständig im Einsatz sind, z. B. für Oldtimer, Wohnmobile, Rasentraktoren und dergleichen. Der integrierte Mikroprozessor ermöglicht das Laden in mehreren Stufen. Der letzte Ladeschritt, die Erhaltungsladung, hält die Batteriekapazität bei 95–100 % und die Batterie damit immer voll geladen. Der Ladevorgang muss nicht überwacht werden. Lassen Sie die Batterie jedoch nicht unbeaufsichtigt, wenn Sie sie über einen längeren Zeitraum laden, damit Sie sie im Falle einer Störung des Ladegeräts vom Stromnetz trennen können.

Aufladeeinstellungen

Drücken Sie die Mode-Funktionstaste (Abb. 1, 1), um die Ladefunktionen 12 V/2 A (Abb. 2, A), 12 V/4 A (Abb. 2, B) und 12 V/4 A Wintermodus (Abb. 2, C) einzustellen.

Aufladen der Batterie

- Lösen oder entfernen Sie die Batteriestopfen (falls vorhanden) von der Batterie.
- Prüfen Sie den Säurestand in der Batterie. Füllen Sie ggf. destilliertes Wasser nach (wenn möglich). **Wichtig!** Batteriesäure ist aggressiv. Spülen Sie etwaige Säurespritzer gründlich mit viel Wasser ab und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.
- Schließen Sie zunächst das rote Ladekabel an den Pluspol der Batterie an.
- Schließen Sie dann das schwarze Ladekabel an der Karosserie des Fahrzeugs an, nicht an der Batterie und der Benzinleitung.
- **Warnung!** Im Normalfall wird der Minuspol der Batterie mit der Karosserie verbunden, und Sie können zum nächsten Schritt übergehen. In Ausnahmefällen ist es jedoch möglich, dass der Pluspol der Batterie mit der Karosserie verbunden wird (positive Erdung). In diesem Fall schließen Sie das schwarze Ladekabel an den Minuspol der Batterie an. Schließen Sie dann das rote Ladekabel an einem Punkt an, der einen ausreichenden Abstand von der Batterie und der Benzinleitung hat.
- Nachdem die Batterie an das Ladegerät angeschlossen worden ist, können Sie das Ladegerät an eine Steckdose mit 230 V ~ 50 Hz anschließen. Das Gerät erkennt automatisch die Nennspannung (6 V oder 12 V) der angeschlossenen Batterie. Die LCD-Anzeige leuchtet grün auf. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Steckdose an, die eine andere Netzspannung liefert. **Wichtig!** Beim Laden können gefährliche explosive Gase entstehen. Deshalb sollten Sie während des Aufladens Funkenbildung und offene Flammen vermeiden. Es besteht Explosionsgefahr!
- Wenn die Batteriepole verkehrt herum angeschlossen werden, sorgt der Vertauschungsschutz dafür, dass die Batterie und das Ladegerät nicht beschädigt werden. Trennen Sie in diesem Fall das Ladegerät von der Batterie und der Steckdose. Warten Sie etwa 3 min und starten Sie dann den Ladevorgang erneut.

Berechnung der Ladezeit

 80 %	
8 Ah	2 Std.
20 Ah	5 Std.
40 Ah	10 Std.
80 Ah	20 Std.

Abbildung 3

Die Ladezeit hängt vom Ladezustand der Batterie ab. Wenn die Batterie vollständig entladen ist, kann die ungefähre Ladezeit, bis die Batterie etwa zu 80 % aufgeladen ist, nach folgender Formel berechnet werden:

$$\text{Batteriekapazität (Ah)} \div \text{Ladezeit (Std.)} = \text{Ladestrom (A)}.$$

Der Ladestrom sollte $\frac{1}{10}$ bis $\frac{1}{6}$ der Batteriekapazität betragen.

Hinweis! Während des Ladevorgangs werden Gase freigesetzt. Sorgen Sie unbedingt für eine gute Belüftung der Räume.

Solange das Gerät geladen wird, leuchtet die LCD-Anzeige grün. Wenn die Batterie fertig aufgeladen ist, leuchtet die LCD-Anzeige blau.

Beenden des Aufladens einer Batterie

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lösen Sie zuerst das schwarze Ladekabel von der Karosserie.
- Lösen Sie dann das rote Ladekabel vom Pluspol der Batterie.
- **Wichtig!** Bei positiver Erdung zuerst das rote Ladekabel von der Karosserie und dann das schwarze Ladekabel von der Batterie abklemmen.
- Schrauben bzw. schieben Sie die Batteriestopfen (falls vorhanden) wieder an die richtige Stelle.

Testen von 12-V-Batterien

Schließen Sie das Ladegerät an die Batterie an. Das LCD-Symbol „H“ (Abb. 2) zeigt den Ladezustand an (1 Balken = 25 %). Die Batteriespannung wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Überlastabschaltung

Das Ladegerät ist mit einem elektronischen Schutz gegen Überladung, Kurzschluss und vertauschte Pole ausgestattet. Außerdem sind eine oder mehrere Feinsicherungen eingebaut. Ist eine Sicherung defekt, muss sie durch eine neue Sicherung mit dem gleichen Amperewert ersetzt werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an eine qualifizierte Elektrofachkraft.

Wartung und Pflege der Batterie

- Achten Sie darauf, dass Ihre Batterie immer sicher befestigt ist.
- Ein einwandfreier Anschluss an das Leitungsnetz der elektrischen Anlage muss jederzeit gewährleistet sein.
- Halten Sie die Batterie sauber und trocken. Tragen Sie auf die Anschlussklemmen eine dünne Fettschicht mit einem säurefreien und säurebeständigen Fett (z. B. Vaseline) auf.



- Kontrollieren Sie bei Batterien, die nicht wartungsfrei sind, etwa alle 4 Wochen den Säurestand und füllen Sie ggf. destilliertes Wasser nach.

Gefahr! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie mit den Reinigungsarbeiten beginnen.

Reinigung

- Halten Sie alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Gehäuse möglichst schmutz- und staubfrei. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei geringem Druck aus.
- Wir empfehlen eine unmittelbare Reinigung des Geräts nach jedem Gebrauch.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht die Stromschlaggefahr.
- Das Ladegerät sollte zur Lagerung in einem trockenen Raum untergebracht werden. Eventuelle Korrosion muss von den Ladeklemmen entfernt werden.

Wartung

Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die eine zusätzliche Wartung erfordern.

Tabelle zur Fehlerbehebung

Bei ordnungsgemäßem Betrieb des Gerätes sollten Sie keine Probleme mit Störungen oder Fehlern haben. Im Falle von Störungen oder Fehlern überprüfen Sie Folgendes, bevor Sie sich an einen Fachmann wenden:

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät lädt nicht auf	Ladegeräteklemmen falsch angeschlossen	Rote Klemme mit dem Pluspol und schwarze Klemme mit der Karosserie verbinden.
	Kontakt zwischen den Ladeklemmen	Kontakt verhindern.
	Batterie defekt	Batterie von einem Fachmann überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Technische Daten

Eingangsspannung (V)	220–240
Frequenz (Hz)	50
Nennleistung (W)	max. 70
Nennausgangsspannung (V)	6 / 12 (Gleichstrom)
Nennausgangsstrom bei 6 V (A)	2
Nennausgangsstrom bei 12 V (A)	2 (langsameres Laden) / 4 (schnelles Laden)
Batteriekapazität (Ah)	4–120

Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2012/19/EU) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

Alle von der WEEE betroffenen WilTec Elektro-Geräte, sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma WilTec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer DE45283704 registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte). Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung, der WilTec Wildanger Technik GmbH.